

“建筑是一种独特的世界观” ——海茵建筑设计公司首席建筑师贡特·海茵访谈

Architecture is a Special View on the World:
Interview with Gunter Henn, Chairman of Henn Architekten

采访 杨永悦 李昭君
翻译整理 王小烨 刘佳岩



贡特·海茵 (Gunter Henn) :
德国建筑师、工程师与高校教授。
1947年出生于德国德累斯顿；
1967年至1971年在苏黎世工业大学、慕尼黑工业大学及柏林工业大学修读建筑工程学；
1972年取得柏林工业大学工科硕士学位；
1972年到1975年在慕尼黑工业大学修读建筑学并获得博士学位；
1979年起以其父瓦尔特·海茵的建筑事务所合伙人身份在慕尼黑创建建筑师事务所并创立了Henn Architekten (海茵建筑设计公司)；
1994年起担任美国剑桥MIT的客座教授，并自2000年起在德累斯顿工业大学工业建筑教研室担任教授；
1995年在柏林开设分部；
2008年在迪拜与上海设立分支机构；
2009年开始筹建北京分部。

代表作品
宝马集团科研与创新中心及科研与创新大厦，德国慕尼黑，1979–1989
大众汽车城，德国沃尔夫斯堡，1998–2000
大众汽车透明制造工厂，德国德累斯顿，1999–2000
慕尼黑工业大学机械制造系，德国慕尼黑-加尔欣，1994–1997
布加迪墨尔斯海姆基地圣珍城堡的改扩建，法国墨尔斯海姆，2003–2005
奥迪汽车博物馆，德国英戈尔施塔特，1999–2000
大众汽车动态校园，德国沃尔夫斯堡 (一期工程，2003–2006)
夫琅和费协会总部，德国慕尼黑，2000–2003
北京国际汽车展览中心及汽车博物馆，中国北京，2005–2009
迪拜水晶城，阿拉伯联合酋长国迪拜，2008–2010
中国人寿研发中心，中国北京，2008–2011

德国的汽车消费品风靡全球，拥有德系名车已是成功人士的标志。德国技术与务实设计更是享誉全世界和值得信赖的保障。在建筑界，德国海茵建筑设计公司 (Henn Architekten) 为这个汽车帝国品牌的建立，为工业建筑设计模式的发展所作的贡献足以让其成为这个领域的王者。

正值公司首席设计师贡特·海茵 (以下简称Prof. Dr. Henn) 先生为正在进行中的“中国人寿保险公司研发中心”项目设计来华之际，《建筑技艺》(AT) 在他下榻的瑜舍酒店大堂对其进行了独家专访，Prof. Dr. Henn独特的建筑设计与服务理念也让我们受益匪浅。

建筑技艺（以下简称AT）：看到贵公司网站有个由作品图片组成的数字30，了解到海茵公司成立至今已有30年了。近30年也是现代建筑迅猛发展的30年，世界建筑的各种流派和思潮不断地涌现。海茵公司的作品给人留下的印象是讲求空间、讲究形式、严谨、大气又不失灵气，将内涵和力量蕴育在形式内部，既有国际化特点又有德国本土特色。请问贵公司是怎样定位你们的设计的？

Prof. Dr. Henn：当我们开始做一个新项目时，了解当地的文化很重要。我们的工作就是结合当地的文化，将其以空间、材质和色彩的形式表现出来。

全球范围内，文化方面的转变，主要体现在沟通交流方式的转变。我们当下的生活离不开沟通交流。社会等级与各个独立的社会体制中的原有秩序正不断地被打破，从而使得现如今任何人都可以与任何人进行沟通、相互合作。这种新的文化逻辑也反映在我们的建筑设计中。也就是说我们不仅仅是领会、消化业主的需求和愿望，将其转化为设计作品，而是致力于将设计条件以及业主的需求首先进行发展。很多情况下，业主并不知道他们需要什么，或者他们可以如何发展。



假设我来为您设计别墅或者编辑部，作为建筑师，我不仅仅会问您想要如何使用空间，而是还要尝试与您一起研究并发掘出到底有些什么样的居住类型或工作模式会更好。或许业主还并不了解所有的居住类型或者编辑部类型。不仅在提供解决方案的时候，而是在了解业主的需求中就开始引进新的点子。

AT：海茵公司的设计理念是以客户为本，认为在建筑设计上好的建筑师不应该仅仅是靠灵感来开始一个设计，这我很认同。但关于下面这一条理念——“Our thinking tools make the abstract ideas of an organisation visible – before the architecture”（在形成建筑设计之前我们的思考工具是使一个组织体系的抽象概念具象化），请您阐释一下。

Prof. Dr. Henn: 建筑师的经历或者说经验总是与为某些事物做设计有关,为一幢楼宇或者为一座城市的建筑设计。而我们用我们的思考工具所做的,是将由某些事物而生成的建筑设计体现出来,由居住而来的,由工作流程而来的,由杂志编辑过程而来的。所以,我们不只在对话中提出“您想如何居住”或者“您想如何工作”的问题,并且会采用思考工具和具象的表现方法,以便在设计开始之前就能将这些过程很直观地呈现出来给业主,使得在这一阶段,一个设计状态就能成功地形成。比方说一个抽象的概念可以是市场形式或者一种新的酒店居住形式。我们的思考工具不仅是将这种抽象的概念在建筑设计的答案中进行体现,而是事先就具象化,给这个理念构筑一个模型,而不单单只给设计好的楼宇方案构筑模型。

AT: 您是德累斯顿工业大学工业建筑设计部与“Center for Knowledge Architecture”(知识建筑中心)的主任。对于“知识建筑”你们是怎样定义的?“知识建筑中心”的主要任务是什么?

Prof. Dr. Henn: 我们首先相信,建筑学包含了许多,不仅仅只是一幢楼宇。建筑学是一个概念,融入了部分的美学、部分的秩序、将不同的事物结合在一起。也就是说,建筑学是一个广博的概念,以楼宇的形式表现出来,但是,从建筑学的思考方式上讲,这个概念在楼宇建造之前就可以被计划好。建筑学的任务是将不同的体系进行衔接,这些包含文化的、材料的、价值的、使用者的体系。

建筑学的任务不仅仅只是组织这些体系。建筑学比简单的组织工作要多得多,因为美学也扮演了重要的角色,充满空间感和活力。建筑学不仅仅是一幢楼宇,它是一种思维方式,是一种认知世界的方式方法。我们不只是在楼宇方面讨论建筑学体系,同时也谈论我们大脑的体系、或者欧盟的体系、或者一个软件的体系。生活的各个角落充满了这些体系概念。哪里有空间秩序和不同的系统存在,体系的概念就会在那里被运用。

我们为什么称其为知识建筑?知识一般是与智慧相关的,这也是我们想要做的。不管是建筑学体系,还是社会体系、医学的、大脑的体系,无处不在,都在创造智慧的样本。大脑是怎样运作的?我们的社会是怎样运作的?用什么样的智慧来设计一幢楼宇?

现如今,当社会不再按等级排序,就必须寻找新的组织形式。我们将其称为一种社会的体系,它自行控制,自行组织,不分等级却依旧稳定。那么会如何运作呢?“知识建筑中心”的主要任务就是:采用这种楼宇建筑体系的思维方式来剖析社会、医学、或者一家企业的体系,从而为其做出贡献。如果我们了解了一个企业的运行体系,那么我们就更好地理解了这家企业,并能够为这家企业更好地构建相应的楼宇建筑体系。

AT: 我们看到海茵公司主要从事建筑设计及工程咨询服务,在科研建筑、办公建筑、公共建筑、大学校园、工业园区、企业总部以及主题公园等项目中,注重主设计师对建筑设计的整体掌控,以保证设计的质量。同时,海茵公司也有过很多成功的知识建筑咨询案例。

Prof. Dr. Henn: 是的。我们曾为很多家企业分析并呈现了其企业的运作体系。这些企业注意到,他们固有的组织形式已经不再成功奏效,所以他们想知道,必须如何进行组织,以促进企业的创新,营造一个创新的氛围。我们曾这样为宝马集团、马克思·普朗克学会等很多企业设计了新的组织体系,如:实时合作与协作。这些都是体系,没有通过楼宇建筑也能被表现出来,并且是成功奏效的。这也是我们公司特有的一项咨询服务。

AT: 说到工业建筑设计的经验,不能不提的就是事务所的经典之作沃尔夫斯堡大众汽车城,宝马研发中心等。《建筑技艺》在第九期的“主题建筑”中也收录了这些项目。他们彰显了工业文明和汽车文化,您能给读者介绍下此类建筑的设计经历和你们的经验吗?

Prof. Dr. Henn: 大众汽车城、或者透明生产工厂、或者还有宝马研发中心,都是无先例的建筑形式。与酒店、办公楼宇或住宅不同,我们不能问:“业主,您想要什么样的房子?”而是:“您希望通过这个建筑达到什么样的目标?”

例如,在设计大众汽车城或者透明生产工厂时,是为了彰显大众汽车的品牌形象,不只是通过机动车产品本身,或是在使用产品的时候,而是要通过建筑设计、通过汽车城的设计来彰显:当我在这里度过一整天的时光,就能够品味出这个品牌的价值。



那么，在设计宝马集团的研发与创新中心大厦时所考虑的是，公司两千名工程师可以在非常敏感的创新过程阶段很好地进行合作。为此，由我们设计了全新的合作办公模式，由这种办公模式发展出了建筑楼宇设计。

建造德累斯顿透明生产工厂的目的是快速扩大一款新车型，一款豪华车型，一款新车名称的知名度。在城市的中心，我们建造了一个装配工厂，让每个人都可以通过透明的车间看到组装过程，并由此快速地对这款汽车产生一种情感价值。并且，公共区域紧邻装配车间，极受大众欢迎。几年前甚至在透明生产工厂里还上演了比才的歌剧《卡门》。

AT：与密斯的现代主义是一脉相承的，HENN设计秉承德国惯有的技术与艺术结合的传统，德国建筑师在人们心目中也都是心思缜密的实干家，非常重视细部的设计，请您介绍一下德国建筑设计师是怎样看待和怎样控制细部设计的。

Prof. Dr. Henn：细部讲述的是整个建筑的故事。或者说，细部于细微处叙述出建筑的整体。这酒店大堂的地板、这沙发、这墙壁都在讲述着整个建筑的故事。每个细部都是技术和艺术的结合。如果您观察一下这个空间，这堵带有细节的墙壁是非常重要的。如果它只是一堵白墙的话，这里整个就是一个非常平庸的空间。可是这样设计过后，这个空间就拥有了一种氛围。它开始奏鸣，像一段音乐、一段诗歌。在这个地板上，我想踱步；在这堵墙上我想抽出抽屉；还有那扇门，我会想打开它。这是技术，但更是艺术。木质的表面有一定的肌理、色彩和温暖感觉，这些可以被觉察到。

您已经完完全全地认识到了，细节对我们十分重要。因为，我们想要通过建筑来实现我们为业主研究的新文化。因此，我们经常会问，我们想要营造什么样的氛围。这就属于艺术的范畴。那么，技术上，我们如何实现呢？这要求我们精确到1:1比例的细部设计。与专业的技术公司一起进行精准地研究，幕墙、墙体、地板，采用什么材料，如何可以将它们连接起来。

AT：HENN在中国的项目，我们是从平面类似“大眼睛”的“国际汽车展览中心”开始了解的，最近的中国人寿研发中心也备受瞩目。请您谈谈这两个方案各自的特点。



Prof. Dr. Henn: 这是两个完全不同的项目。

汽车博览中心及国际汽车博物馆是一个展览中心，一个主题公园，人们作为参观者来到这里，逗留几个小时甚或一整天，徜徉在博物馆和主题公园中，观摩展品。所以十分重要的是合理安排人流，明确方向引导，并且总是需要设置一些站点，供人们休憩，也许可以喝点饮料，总而言之，为参观者营造有趣的一天。当时，我们刚刚完成沃尔夫斯堡大众汽车城的建造。那里每日的游客量达到了两至三千人。于是，我们将从大众汽车城所获得的经验，特别是在对参观者的引导、人流及物流的组织等方面的经验，很好地运用到了这个更大的汽车城项目中。

中国人寿研发中心，则是另一个完全不同的项目。这个项目是我们和中建国际一起合作设计并中标的。它是一个服务于几千名员工的园区，是一个数据中心，一个研发中心，还有管理部门。也就是说，这里关注的是员工的工作场所以及良好的网络衔接，使日常的合作能正常进行，让员工的工作变得轻松。员工每天都要来到这里，这一点与去博物馆的参观者截然不同。要让员工的工作变得轻松，他们个人的工位就得非常好，这会涉及到光线、空气，还得拥有充足的空间，供他们放松、协作、餐饮、短暂的休憩。

AT: 近几年贵公司在中国连续赢得一些大的项目，您觉得来自德国的HENN能够被中国接受的原因是什么？

Prof. Dr. Henn: Henn Architekten是一家德国公司，因此也秉承着德国建筑业的品德。那么，这些品德包括功能性的思考、经济性的思考、生态性的思考、符合材料特性的思考。也就是说，我们不仅拥有卓越的设计，也拥有卓越的工程技术。

同时，作为建筑师，我们不是在建造自己的标志，而是在建造业主的标志。所以，我们不会简单地让最终能被直观感受到的形态在德国产生，而是在这里、在中国当地通过与业主的协作共同设计产生，因此，最终的作品会成为既融合了德国技术，又蕴含了中国文化的建筑。



AT：面对中国这个巨大的、不是很完善的建筑市场乃至不同的文化背景，贵公司在与中方人员的合作过程中，您有哪些感触和体会？你们又是怎样在沟通和操作中解决所遇到的问题？

Prof. Dr. Henn：在两种文化交融中的合作使我们感到非常愉快，并且获益良多。首先，欧洲的、德国的文化和亚洲的、中国的文化，在这两者之间找到一个平衡，不仅是简单地进行现代化的建造，要能够将传统的中国形态和材料相应地转化到当前或未来的设计中，并与生态和工程技术融合，使其也同样拥有持久耐用的要素。

这种对话与沟通有两种渠道：不仅我们常来北京，有时候，业主也会到慕尼黑我们的总部参观，以便能了解德国的建筑。还有，我们不断地从慕尼黑和柏林派遣员工到北京和上海工作，也有中国员工到慕尼黑和柏林工作，以丰富他们的经验。此外，我还是德累斯顿工大的教授。那里有很多的中国留学生，如果他们毕业成绩优异，他们会在慕尼黑总部工作一段时间，然后回国工作，就像最近刚有两位毕业生，以1.0分的优异成绩获得了毕业证书，又拥有了在德国的工作经验，目前在中国工作。这也是非常好的文化交流、文化沟通。

AT：HENN目前在中国发展的前景非常好，公司下一步的打算是什么？

Prof. Dr. Henn：您今天的第一个问题一语中的，我们慕尼黑总部30岁了，但是，在中国却已经有上百年的历史了。早在1904年，我的祖父在青岛创建了一家工程技术公司，在那里推进了青岛市的电气化进程。公司的旧址至今依旧保存完好。当时的名称为Henn & Co.，旧址原来挂的也是这个牌。他不仅拥有一家工程技术公司，而且还在那里组建了一家体操协会。总之那时，他积极地参与了青岛的城市化生活的创建。

正因为我们在中国已经是一家“百年老字号”，所以我很有信心，我们还会在这里继续下一个百年。只要业主喜欢和我们合作，我们也会很乐意。我们的中国分部始建于上海，也即将要在北京建立分部。当然希望我们在这里能够逐步地获得更多的项目。

让我们相约百年！